

EGD (Endogastroduodenoscopy, 위 십이지장 내시경 검사)

EGD (Endogastroduodenoscopy)

An EGD, also called an upper endoscopy, is a test that looks inside your digestive tract. Parts of your digestive tract to be checked with this test are: the esophagus, the stomach and the duodenum, the first part of the small bowel.

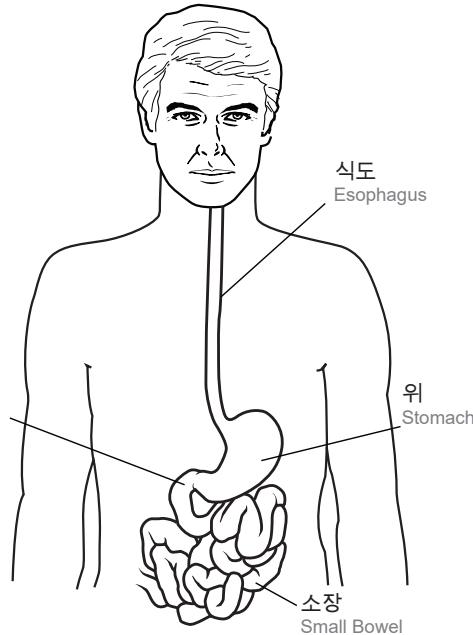
During the test, a narrow tube is put through your mouth into your digestive tract. This test causes little or no pain.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or return home alone.

Arrive on time for your test. The test takes about 30 minutes. Plan on being here for 2 to 3 hours.

To Prepare

- Your stomach must be empty for this test.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.



상부 내시경술이라고도 불리는, EGD는 소화관 내부를 들여다 보는 검사입니다. 이 검사로 확인해야 할 소화관 부분은 소장의 첫 번째 부분인 식도, 위 및 십이지장입니다.

검사를 받을 때, 입을 통하여 좁은 튜브를 소화관에 집어 넣습니다. 이 검사는 통증이 거의 없습니다.

검사가 끝난 후 성인 가족이나 친구가 환자를 집으로 데리고 가야 합니다. 혼자 운전하거나 집으로 돌아가는 것은

안전하지 않습니다.

검사 시간에 맞추어 도착하십시오. 검사 자체는 약 30분 걸립니다. 약 2-3 시간 정도 병원에 있을 것으로 예상하십시오.

준비하기

- 검사를 받으려면 위를 비워야 합니다.
- 검사 전 자정 이후에는 물을 포함하여 아무 것도 먹거나 마시면 안 됩니다.
- 검사 받는 날 아침에 약을 복용해야 하면 약간의 물과 함께 드십시오.

- Before the test, the staff may ask you about:
 - Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
 - Allergies such as to medicines, foods or latex
 - Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff before the test.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You lie on your left side.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine is given through the IV to make you sleepy.
- Numbing medicine may be sprayed into your throat to keep you from coughing or gagging.
- Your doctor passes the tube through your mouth. You can breathe around the tube.
- Your doctor looks through the tube at the inside of the parts of the digestive tract.
- A small piece of tissue may be removed to be tested.
- The tube is removed.

After the Test

- You will stay in the test area until most of the medicine wears off. You will feel sleepy.
- You may feel bloated from air pushed through the tube during your test.
- Your throat may be sore for a few hours.

- 검사 전에 의료진이 물어보는 사항:
 - 처방약 및 비처방약을 포함하여 복용 중인 약들, 한약, 비타민, 영양제들
 - 약이나 음식 또는 라텍스에 대한 알레르기 여부
 - 그밖에 다른 건강 문제나 과거의 수술 경험
- 현재 임신 중이거나 임신일 수 있다고 생각되면, 검사받기 전에 미리 의료진에게 알려주십시오.

검사 중

- 환자복을 입게 됩니다.
- 옆으로 눕습니다..
- IV (정맥주사)를 팔뚝 정맥을 통해 놓습니다. 환자를 잠들게 하기 위하여 IV를 통하여 수면제를 투입합니다.
- 검사 중 기침이나 구역질이 나지 않게 하기 위하여 신경마비 약을 목 안에다 뿌릴 것입니다.
- 의사가 튜브를 입 속에 집어 넣습니다. 튜브 주위로 숨을 쉬십시오.
- 의사는 튜브를 통하여 소과기관 안을 들여다 볼 것입니다.
- 실험실 검사를 위하여 조직을 약간 떼어 낼 것입니다.
- 튜브를 제거합니다.

검사 후

- 대부분의 약기운이 떨어질 때까지 검사실에 있게 될 것입니다. 졸리울 것입니다.
- 검사 중에 관을 통해 밀려 나오는 공기로 인해 부풀어 오른 느낌이 들 수 있습니다.
- 몇 시간 동안 목이 아플 수 있습니다.

- Your doctor will tell you what you can eat today.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not plan to go back to work for the rest of the day. It is not safe for you to drive or handle tools or equipment because of the medicines you were given.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.
- 의사가 어떤 음식을 먹는 것이 좋은지 말해 줄 것입니다.
- 검사 중에 주는 약 때문에 졸릴 것입니다. 검사가 끝난 후 가족이나 친구가 환자를 집으로 데리고 가야 합니다.
- 하루의 나머지 시간 동안 다시 일할 계획을 세우지 마십시오. 귀하께서 조제 받은 약때문에 귀하께서 도구나 장비를 운전이나 취급하는 것은 안전하지 않습니다.
- 검사 결과는 의사에게 보내집니다. 의사가 결과를 여러분과 상의할 것입니다.

Call your doctor if you have:

- New or increased pain
- Nausea or vomiting
- A continuous cough
- A fever over 100.5 degrees F or 38 degrees C
- Other concerns

Call 911 right away if you:

- Have trouble breathing
- Have chest pain
- Are coughing up or vomiting blood
- Have severe abdominal pain

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

다음의 경우 의사에게 연락하십시오:

- 새로운 통증 또는 통증 증가
- 메스꺼움 또는 구토
- 지속적인 기침
- 체온이 화씨 100.5도 (섭씨 38도) 이상 상승
- 그밖에 문제

아래와 같은 경우 911에 즉시 연락하십시오:

- 숨쉬기가 힘들다
- 가슴 통증
- 기침을 하거나 피를 토함
- 심한 복통이 있음

질문 또는 우려사항이 있을 경우 의사나 간호사와 상의하십시오.